

APPENDIX 9 - PHỤ LỤC SỐ 9  
(Ngày 04 tháng 06 năm 2013- June 04<sup>th</sup>, 2013)

HỦY BỎ PHỤ LỤC SỐ 5 VÀ GIỮ NGUYÊN ĐIỀU 24.2 CỦA ĐIỀU LỆ TỔ CHỨC VÀ  
HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY LIÊN DOANH QUẢN LÝ QUỸ ĐẦU TƯ CHỨNG KHOÁN  
VIETCOMBANK NGÀY 25 THÁNG 3 NĂM 2008  
("Điều lệ VCBF")

TO CANCEL APPENDIX 5 AND RESTATE ARTICLE 24.2 OF THE CHARTER OF  
VIETCOMBANK FUND MANAGEMENT ON ORGNIZATION AND OPERATION  
DATED ON MARCH 25, 2008  
("Charter of VCBF")

ĐIỀU 1- ARTILE 1

Thay đổi người Đại diện theo pháp luật của công ty VCBF như sau :  
Change the Legal Representative of VCBF as followings:

Phụ lục số 5 của Điều lệ Tổ chức và Hoạt động của Công ty Liên Doanh Quản lý Quỹ Đầu tư Chứng khoán Vietcomabank ký ngày 16 tháng 3 năm 2011 về "**Người Đại diện theo pháp luật là Chủ tịch Hội đồng Quản trị**" sẽ bị hủy bỏ kể từ ngày phụ lục số 9 có hiệu lực.

*Appendix 5 of the Charter of Vietcombank Fund Management on Organization and Operation Signed on March 16, 2011 on "The Chairman of the Board of Directors shall be VCBF's legal representative" shall be canceled since the Appendix 9 come into effect.*

Điều 24.2 của Điều lệ Tổ chức và Hoạt động của Công ty Liên Doanh Quản lý Quỹ Đầu tư Chứng khoán Vietcombank ký ngày 25 tháng 03 năm 2008 về "**Tổng Giám đốc là người đại diện theo pháp luật của VCBF**" có hiệu lực khi phụ lục số 5 bị hủy bỏ và phụ lục số 9 được ký thông qua bởi Thành viên của Hội Đồng Quản trị Công ty Liên Doanh Quản lý Quỹ Đầu tư Chứng khoán Vietcombank.

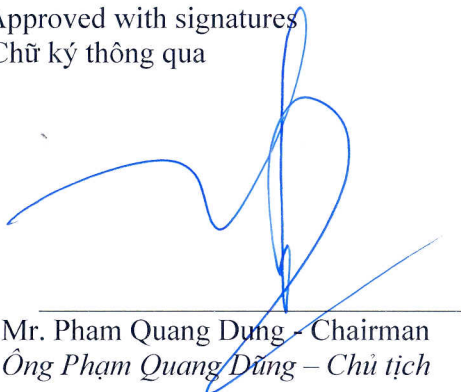
*Article 24.2 of the Charter of Vietcombank Fund Management on Orgnization and Operation dated on March 25, 2008 on "The General Director shall be VCBF's legal representative " shall be effective since the Appendix 5 be canceled and the Appendix 9 be approved by the Board of Directors members of Vietcombank Fund Management company.*

ĐIỀU 2- ARTILE 2

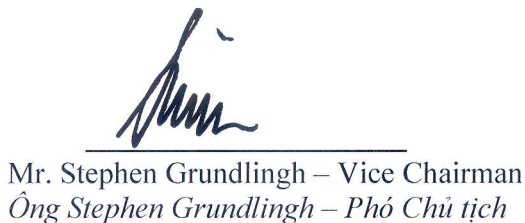
Phụ lục này được lập thành 06 (sáu) bản gốc có giá trị ngang nhau và có hiệu lực kể từ ngày được Hội đồng quản trị của VCBF thông qua ; Phụ lục này là một phần không thể tách rời của Điều lệ đã sửa đổi lần cuối ngày 28 tháng 02 năm 2013.

*This Appendix shall be made in 06 (six) originals of equal validity and shall be valid since the approval from Board of Directors members; It is an integrated part of VCBF's Charter last amended on February 28<sup>th</sup>, 2013.*

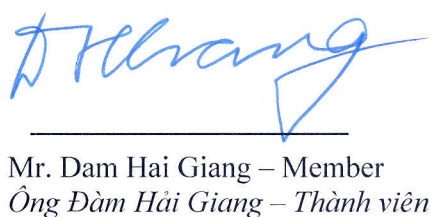
Approved with signatures  
Chữ ký thông qua



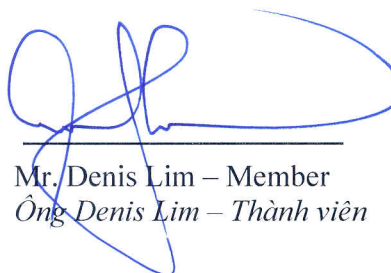
Mr. Pham Quang Dung – Chairman  
Ông Phạm Quang Dũng – Chủ tịch



Mr. Stephen Grundlingh – Vice Chairman  
Ông Stephen Grundlingh – Phó Chủ tịch



Mr. Dam Hai Giang – Member  
Ông Đàm Hải Giang – Thành viên



Mr. Denis Lim – Member  
Ông Denis Lim – Thành viên



Mr. Pham Chí Quang – Member  
Ông Phạm Chí Quang – Thành viên



Dated June 4<sup>th</sup> 2013